

## Rapport annuel 2019





Max Sulzbachner, Il Combattimento di Tancredi e Clorinda, 1941  
Photo : photographie inconnu © Fondation SAPA

### **1 Introduction**

<b>1.1</b>	<b>Préambule du président du Conseil de Fondation</b>	5
<b>1.2</b>	<b>Préambule de la directrice</b>	9
<b>1.3</b>	<b>Rénovation du site SAPA de la Schanzenstrasse à Berne</b>	13

### **2 Rapports des secteurs**

<b>2.1</b>	<b>Archives, documentation et bibliothèque</b>	17
<b>2.2</b>	<b>Conservation et numérisation</b>	21
<b>2.3</b>	<b>Recherche et médiation</b>	23
<b>2.4</b>	<b>RH, administration et communication</b>	35
<b>2.5</b>	<b>Organisation</b>	36
<b>2.6</b>	<b>Facts and Figures</b>	39

### **3 Finances**

<b>3.1</b>	<b>Comptes annuels 2019</b>	42
<b>3.2</b>	<b>Comptes d'exploitation</b>	43
<b>3.3</b>	<b>Rapport de révision 2019</b>	45



Jacques Cordonier, président du conseil de la Fondation SAPA  
Photo : Olivier Maire

### Préambule du président du Conseil de Fondation 1.1

#### SAPA s'engage pour l'héritage artistique et culturel de la Suisse

Les Collections suisses de la danse et du théâtre, fusionnées en 2017, ont donné naissance à la Fondation SAPA – Swiss Archive of the Performing Arts. Répondant au souhait de la Confédération, la nouvelle Fondation constitue une institution nationale pour l'ensemble des arts de la scène. 2019 a permis de consolider la nouvelle organisation dans les sites de Berne, Lausanne et Zurich et d'optimiser l'utilisation des ressources et compétences.

SAPA s'affirme désormais à travers sa triple mission de centre de compétences, de dépôt d'archives et d'animatrice d'un réseau à l'échelle du pays. C'est dans cet esprit qu'elle travaille en partenariat avec des institutions et autorités ayant pour ambition de contribuer à la sauvegarde d'un domaine essentiel du patrimoine culturel suisse qui s'enrichit, jour après jour, du foisonnement des productions et créations du dernier demi-siècle. Cette période a en effet été marquée par le fort développement des « scènes libres » et des formations artistiques professionnelles, à l'origine d'un nombre croissant de productions qu'il convient aujourd'hui de sauvegarder et transmettre. Généralement, celles-ci nous parviennent non pour elles-mêmes mais sous la forme de « traces », conservées sur des supports divers et fragiles qui nécessitent un engagement attentif et des compétences particulières pour leur traitement et leur conservation. Elles constituent désormais une part essentielle de l'identité de notre pays.

Notre ambition est d'inscrire le champ d'action de SAPA dans le périmètre plus large de l'héritage culturel suisse, de contribuer, avec d'autres, à établir sa « cartographie » en veillant à ne pas laisser dans l'ombre des « territoires » peu exposés ou fragiles. Nous appelons de nos vœux une telle démarche à l'échelle nationale. SAPA y apportera toute sa détermination et son expérience.

Tout au long de l'année, les membres du personnel de la Fondation ont œuvré avec un professionnalisme et un engagement qui m'ont impressionné à l'occasion de ma première année de présidence de la Fondation. Je souhaite exprimer ici, à chacune et à chacun, ma profonde reconnaissance et féliciter particulièrement Beate Schlichenmaier, directrice de la Fondation, pour sa capacité à conduire, fédérer et animer des équipes réparties dans trois villes, ce qui constitue une chance pour l'ancrage de notre action dans l'ensemble du pays, mais qui est également un défi permanent en termes de management.

---

Constitué de professionnels des domaines artistiques, scientifiques, archivistiques et administratifs, le Conseil de Fondation de SAPA est particulièrement bien doté pour débattre des orientations à prendre et pour définir les buts stratégiques de la Fondation. Au cours de l'année, il a entamé un travail de réflexion sur la stratégie de constitution et de valorisation des collections et les axes de développement des prestations. Ce travail va se poursuivre et son résultat constituera la colonne vertébrale de l'action de SAPA. Le Conseil de Fondation est appuyé dans son action par le Conseil consultatif, constitué au cours de l'année. Il constitue une source de réflexion fort appréciable et un relai précieux auprès des partenaires de la Fondation. J'adresse mes plus vifs remerciements aux membres de chacun des conseils pour la qualité et l'intensité de leurs contributions.

SAPA est située au cœur d'un réseau de partenariats avec des artistes et des institutions culturelles et scientifiques qui contribuent à l'enrichissement de ses collections et dont les travaux académiques permettent d'exploiter les ressources mises à leur disposition. Nous leur sommes reconnaissants pour ces liens étroits et nous nous réjouissons de les poursuivre.

Notre reconnaissance va bien sûr et de manière particulièrement intense à l'Office fédéral de la culture (OFC), qui ayant repris le soutien précédemment accordé à notre Fondation par le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) est désormais l'interlocuteur privilégié et attentif de SAPA au niveau fédéral. L'ensemble des cantons, à l'initiative de la Conférence des délégués cantonaux aux affaires culturelles (CDAC), ont apporté un soutien spécifique au processus de fusion alors que les cantons et villes sièges de la Fondation poursuivent leurs aides régulières et bienvenues pour lesquelles nous leur sommes particulièrement reconnaissants.

**Jacques Cordonier**, Président du Conseil de Fondation SAPA





Beate Schlichenmaier, directrice SAPA  
Photo : Andrea Ehret © Fondation SAPA



## Préambule de la directrice 1.2

Voilà tout juste une année que les trois sites de Lausanne, Berne et Zurich ont été réunis, suivant ensemble la voie exigeante de l'intégration tout en poursuivant par ailleurs les activités régulières propres à notre institution. Comme si cela ne suffisait pas, un projet supplémentaire est en cours de réalisation: la rénovation du site de Berne. Les pages suivantes vous donneront une idée de ce que représente l'assainissement des locaux de la Schanzenstrasse 15, qui n'avaient pas connu d'intervention depuis que la Collection suisse du théâtre s'y est installée en 1983. Ce projet incarne la motivation de l'ensemble de notre personnel. Tous les efforts sont engagés pour orienter SAPA vers l'avenir : chacune et chacun apporte ses réflexions au sein de l'équipe et accepte aussi de remettre en question des processus pratiqués jusqu'alors, d'adopter une conception croisant les sites et les disciplines tout en gardant patience lorsque les conditions nécessaires, par exemple une infrastructure informatique adaptée, ne se mettent en place que lentement en raison des ressources financières limitées.

C'est pourquoi le projet du Message culture 2021-2024 nous a d'autant plus occupés cette année. En effet, il détermine largement les destinées de SAPA du fait que les soutiens financiers en dépendent étroitement. Notre Fondation se trouve non seulement dans un processus de fusion qui se déroule avec succès, mais également dans une phase où SAPA et d'autres institutions actives comme « réseaux de tiers » ont besoin de plus de moyens pour préserver le patrimoine culturel en raison de la croissance, constante depuis les années 1970, des productions artistiques ainsi que des formes de production.

Le large soutien de milieux scientifiques, artistiques, archivistiques et politiques nous encourage à défendre publiquement nos positions avec encore plus de conviction.

SAPA a ainsi réalisé une vidéo de promotion <https://vimeo.com/378987035> au moyen de laquelle nous nous engagerons fortement en faveur de la préservation du patrimoine culturel immatériel des arts de la scène, particulièrement en 2020 où le Message culture sera discuté et voté.

«L'âme des archives, ce sont ses objets. Ce sont eux qui sont ici toujours et partout, dormants parfois et énigmatiques. Ils nous animent du sentiment d'être sur une trace.»<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Heike Gfrereis, Ulrich Raulff, préface, in Heike Gfrereis, Ulrich Raulff (éd.), *Die Dauerausstellung im Literaturmuseum der Moderne*, marbacher katalog 68, Deutsche Schillergesellschaft, Marbach am Neckar, 2015, p. 6.

---

Lors de l'année écoulée, nous avons au quotidien suivi des traces, entrepris des voyages parmi les trésors de nos archives et rencontré des personnalités artistiques qui, par leurs récits, ont éveillé pour nous des objets dormants et en nous des univers. Lors de l'année écoulée, des institutions de mécénat privé nous ont écouté au quotidien et ont partagé notre enthousiasme pour notre projet d'archives. Au quotidien, nous avons eu le plaisir de bénéficier de la passion de collaboratrices et collaborateurs ainsi que de bénévoles et de personnes envoyées par d'autres institutions qui ont accumulé les heures de cinq postes à temps plein, soit un tiers des ressources humaines fixes de SAPA. Et puis, pour conclure, nous nous sommes tournés vers les possibilités numériques actuelles grâce auxquelles le voyage vers l'âme des archives sera désormais facilité.

**Beate Schlichenmaier**, directrice SAPA





## Rénovation du site SAPA de la Schanzenstrasse à Berne 1.3

Le site de Berne bénéficie d'une situation très centrale, juste en dessus de la gare, ainsi que de conditions de location avantageuses et d'une attitude extrêmement bienveillante du propriétaire (Grosse Schanze AG). Ce dernier a ainsi spontanément accepté le souhait de SAPA de procéder à une légère rénovation des locaux quelque peu vétustes. Pour la première fois, un bail de dix ans a pu être signé. Le propriétaire était en outre disposé à rénover en même temps la façade, l'avant-toit et les fenêtres. Par ailleurs, SAPA a pu s'appuyer sur les conseils avisés et extrêmement compétents de l'architecte Kurt Gerber, amateur de théâtre, qui a assumé la responsabilité de l'ensemble des travaux de rénovation. Celui-ci ayant renoncé à une grande partie de ses honoraires et la Collection suisse du théâtre ayant effectué des provisions à cet effet, les travaux ont pu être réalisés en été 2019.

Les travaux sur le bâtiment ont nécessité une phase de préparation de plusieurs mois. Il a fallu planifier minutieusement tous les processus d'exploitation tels que l'utilisation des postes de travail, le transfert de l'infrastructure informatique, l'accueil du public et le traitement des documents reçus quotidiennement. En outre, l'équipe bernoise s'est fixé comme objectif de repenser l'utilisation des espaces, y compris leur aménagement, ainsi que de trier les stocks de documents accumulés tout en choisissant à chaque fois l'option optimale en termes de fonctionnalité, d'esthétique et de coûts.

Depuis le 1er septembre 2019, le site SAPA de la Schanzenstrasse a un aspect clair et accueillant. L'aménagement des espaces permet une utilisation multifonctionnelle incluant des postes de travail mobiles, une salle de réunion et de pause fermée ainsi que des zones d'accueil avec connexions internet et une station de visionnement. Dans cette dernière sont prévues aussi bien des manifestations fermées (par exemple séminaires externes) que publiques, y compris de petites expositions spécifiques. Cela va dans le sens d'une préoccupation majeure de SAPA : rendre les fonds visibles et en faire la médiation auprès d'un large public.

En conséquence, la rénovation a contribué positivement à ce que les archives soigneusement conservées dans l'obscurité puissent être mieux consultées et voient plus souvent la lumière du jour.



## Avant

«Le bureau est devenu plus agréable et plus clair, et la rénovation a aussi permis de procéder à un grand rangement.

Nous sommes maintenant une entreprise moderne avec de beaux locaux favorisant l'atmosphère de travail et nous avons même un espace de pause qui enrichit l'esprit d'équipe!

Seul inconvénient : le bruit dans le bureau est plus audible, car l'affreuse moquette verte qui étouffait jusqu'alors les sons a été enlevée.»



**Simona Generelli**, collaboratrice archives SAPA Berne

«Les espaces sont beaucoup plus clairs et agréables, ils donnent l'impression d'être plus grands. Les travaux ont déclenché un grand «débaras» et un nouveau rangement.

Les postes de travail mobiles constituent une nouveauté particulière : le personnel n'est plus lié à un endroit spécifique. Il faut s'y habituer mais, à long terme, l'avantage est important.

Une planification et une préparation conséquentes ont été nécessaires pour poursuivre l'exploitation durant les travaux.

Conclusion : la rénovation s'est révélée plus que satisfaisante et la nouvelle situation de travail deviendra bientôt déjà une habitude.»



**Peggy Tschirren**, responsable administration SAPA Bern



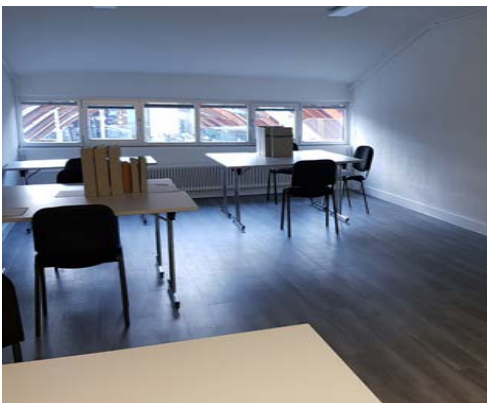
## Après

«Les habitués parmi notre public sont surpris par la lumière des espaces et les grandes surfaces de travail qui permettent un travail efficace tout en préservant mieux les fonds et collections.

La rénovation nous a incités à effectuer une évaluation et une priorisation des objets et documents accumulés et encore non traités. Nous avons pu prendre d'importantes décisions et renoncer à des pratiques surannées – une libération! Ce travail n'aurait pas pu être réalisé sans le soutien énergique de bénévoles et de collaboratrices/-teurs engagés dans le cadre de programmes d'intégration.

Ce «dépouillement» a des effets corollaires sur l'acoustique des espaces, mais des mesures ciblées permettront de les atténuer prochainement.»

**Urs Kaiser**, co-responsable des archives SAPA Berne





Beatriz Consuelo et Rudolph Noureev dans «L'Oiseau bleu», 1961  
Photo : Michel Petit © Fondation SAPA, Fonds Beatriz Consuelo



## Rapports des secteurs

### Archives, documentation et bibliothèque 2.1

Dans le secteur des archives et de la documentation, la collection de SAPA a pu s'enrichir grâce à l'acquisition d'importants legs et dons. Les fonds suivants sont à mentionner particulièrement:

**Les archives photographiques du photographe de théâtre Bernhard Fuchs** de Langnau, conservées par lui-même, revêtent une signification historique en tant que traces de troupes théâtrales importantes. Le fonds comprend environ 8000 ensembles de supports (négatifs, diapositives) et environ 130 000 images sous forme numérisée (négatifs numérisés et images numériques).

**La succession partielle du comédien, metteur en scène et directeur de l'école de théâtre bernoise Paul Roland**, qui en avait déjà remis une partie en 2017 avant une deuxième livraison partielle en 2019, est d'un grand intérêt. Elle comprend non seulement des documents sur le travail personnel de Paul Roland comme comédien et metteur en scène (publications liées à des productions, photographies et articles de presse – notamment sur la troupe Tribünchen fondée par Roland – et des cahiers de régie), mais aussi en lien avec l'école et la formation de théâtre au Conservatoire de musique de Berne (sous sa direction dès 1962 ainsi que sur la période précédente sous la direction de Margarethe Schell-von Noé de 1945 à 1962).

**La succession partielle Claue Baden**, remise par Uwe H. Arnold par l'entremise de M. Basil Rogger, retrace le travail d'une compagnie indépendante très importante. SAPA, respectivement à l'époque Collection suisse du théâtre, avait déjà reçu en 2003 du matériel pour la période commençant en 1971 (surtout des photographies, des négatifs, des publications liées à des productions et des articles de presse). En 2019, SAPA a reçu du matériel d'un autre donateur pour la période commençant en 1986 (programmes de saison, affiches, matériel sur certaines productions, photographies, 2 vidéos). SAPA a en outre repris la documentation administrative des archives de la Ville de Baden.

Début 2019, SAPA a pu procéder à l'acquisition du **legs de la danseuse et pédagogue de danse Beatriz Consuelo** par le biais de son fils Frédéric Gafner. Le fonds retrace la vie et la carrière unique de Beatriz Consuelo presque sans lacune : son enfance, sa vie privée, sa carrière d'actrice, de danseuse et de pédagogue ainsi que ses prix et récompenses. Il s'agit de près de 900 photographies (portraits, photographies de scène et de coulisses), d'articles de presse, de programmes, de diplômes et distinctions, de médailles, de documents personnels, de cahiers de notes et d'exercices, de correspondance, de publications et de 32 documents audiovisuels.



«Bezahlt wird nicht» par le Claque Baden, 01.10.1977  
Photo : B. Fuchs, n° 1475 © Fondation SAPA



«Adam und Eva» par le Claque Baden, 25.09.1974  
Photo : B. Fuchs, n° 0949 © Fondation SAPA

---

Le fonds comprend en outre près d'un mètre linéaire de documents et photographies liés à l'École de danse de Genève et au Ballet Junior créé en 1980 par Beatriz Consuelo. Le fonds est accessible en ligne et peut être consulté sur le site lausannois de la Fondation SAPA.

En 2019, la Fondation SAPA a commencé à documenter les œuvres, artistes et compagnies distingués par **les Prix suisses de danse remis par l'Office fédéral de la culture (OFC)**. SAPA archive ainsi les œuvres distinguées (enregistrements audiovisuels, documentation liée) ou dresse une documentation en lien avec l'activité des artistes et compagnies récompensés.

En été, **les archives du Prix de Lausanne** ont rejoint celles de son fondateur, Philippe Braunschweig, déjà conservées dans la collection de SAPA. La Fondation en faveur de l'art chorégraphique (FAC) a déposé une partie des archives administratives de ce concours renommé créé en 1973. En 2022, le Prix fêtera son 50<sup>e</sup> anniversaire, promettant pour SAPA de nombreuses possibilités de collaboration.

**Plus de 800 productions du Teatro Sociale de Bellinzone** des saisons 1997/98 à 2018/19 ont été saisies dans la base de données des mises en scène.

Parmi les autres projets notables, mentionnons la collaboration avec **les Archives suisses du cabaret, de la chanson, du rock en dialecte et du mime**, qui a mené à la saisie du répertoire papier (cartes du fichier de recherche) de ces archives. Ces données ont été traitées par Elisabeth Lanz et le projet a pu être achevé en juillet 2019. Au total, 872 groupes et 6575 artistes individuels ont été saisis.

Par ailleurs, **le projet «Organisation des archives»** a démarré en 2019 et a mené dans une première phase à la réalisation d'un état des lieux actualisé des différents sites bernois (Schanzenstrasse, Hallerstrasse et Hodlerstrasse) ainsi qu'à l'élaboration d'une proposition de nouvelle organisation et des mesures afférentes nécessaires. La mise en œuvre pratique est prévue pour 2020.



Sortie d'une cassette LTO du support de stockage de la Fondation SAPA  
Photo : Rudolf Müller © Memoriv

## Conservation et numérisation 2.2

En 2019, de nombreux projets ont été lancés dans le secteur de la conservation et numérisation en vue d'améliorer durablement les conditions de conservation des collections et des fonds de SAPA. Depuis janvier 2019 Géraldine Feller a repris la responsabilité de l'archivage numérique à long terme. Elle conseille en outre l'ensemble de SAPA pour la conservation des archives et a élaboré durant l'exercice 2019 des directives en collaboration avec la spécialiste Andrea Ehrat et la responsable de secteur Katrin Oettli.

Un profil Bagger spécifique à SAPA a été créé pour le transfert des données numériques. De nouveaux critères de sélection et processus ont été élaborés spécialement pour les fonds photographiques du Théâtre de la Ville de Berne. Les mesures climatiques ont été standardisées et automatisées dans tous les dépôts de SAPA afin de contrôler les conditions de conservation des originaux. Par ailleurs, la gestion du risque sur le site de Zurich a été examinée et étendue. Le scénario se basait principalement sur une panne d'électricité telle qu'elle s'est produite pendant une courte durée en 2019, menaçant le fonctionnement de l'archivage numérique à long terme. En vue de faire face au défi de la sauvegarde numérique automatisée de données, l'équipe a visité d'autres archives en Suisse (par exemple la BCU de Fribourg) et a participé à des conférences internationales (conférence No Time to Wait, Budapest, décembre 2019).

Il convient de mentionner les éléments suivants lors de l'exercice sous revue:

Après 11 ans, le dépôt analogique de la Fondation SAPA situé à l'EPF de Zurich a été déplacé dans les locaux dont dispose la Fondation à la Hallerstrasse à Berne. Cela concerne environ 1500 bandes originales vidéo et audio, des copies de sécurité de l'archivage à long terme ainsi que d'autres formats de supports analogiques.

La Fondation Memoriav est entrée en matière sur deux requêtes de la Fondation SAPA. La première demande incluait la numérisation, la saisie et l'archivage à long terme de cassettes audio en lien avec les petites formes scéniques en Suisse, issues des Archives suisses du cabaret, de la chanson, du rock en dialecte et du mime, déposées à la Fondation SAPA par leur fondateur Hansueli von Allmen. Des témoignages uniques sur l'histoire du cabaret suisse sont ainsi préservés d'une menace de disparition et rendus accessibles au public. Dans ce contexte, SAPA a décidé de développer ses compétences internes de manière ciblée dans le domaine de la langue parlée (pièces radiophoniques, interviews, cabaret) en formant une collaboratrice et en acquérant une modeste infrastructure permettant désormais de numériser certaines bandes à l'interne.

---

Le second projet est consacré à d'importants fonds en lien avec la création chorégraphique en Suisse. La numérisation, la saisie et l'archivage à long terme d'une sélection d'enregistrements vidéo issus de fonds d'importants pionniers de la danse vise à sauver des sources jusqu'alors inaccessibles de l'histoire de la danse en Suisse et de les mettre à disposition de la recherche et de la médiation : le Schweizer Kammerballett, la plus ancienne compagnie indépendante de danse en Suisse ; le Ballet Junior de Genève, le plus ancien creuset de talents ; et Noemi Lapzeson avec sa Compagnie Vertical Dance.

La base de données SAPA performing-arts.ch, en développement, nécessite en outre une adaptation des structures de données des médias numériques ainsi que le développement de vocabulaires spécifiques.

## Recherche et médiation 2.3

Outre la collection et la conservation des arts de la scène en Suisse, la recherche et la médiation de ses fonds comptent parmi les missions centrales de la Fondation SAPA. Elle s'oriente ainsi clairement vers le concept des archives vivantes, qui prévoit impérativement l'élargissement de la perception traditionnelle des archives à l'échange avec les artistes contemporains, de même que l'effet sur le discours actuel et l'encouragement dans le présent d'une création artistique éclairée historiquement.

Nous évoquons ci-après quelques activités importantes des secteurs de la recherche et de la médiation:

### Recherche

Lors de l'exercice 2019, un accent particulier a été mis sur la direction et l'élaboration du projet de recherche **Oskar Eberle (1902-1956) : Discours sur l'identité, politique théâtrale et réforme du jeu amateur**. Ce projet, dirigé par Heidi Greco-Kaufmann, doté de deux postes (la doctorante Simone Gfeller et le postdoctorant Tobias Hoffmann) et soutenu par le Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS) se consacre au fondateur de la Société suisse du théâtre (SST) et de la Collection suisse du théâtre – l'une des institutions fusionnées dans la Fondation SAPA. Lancé par SAPA et l'Institut d'études théâtrales (dossier déposé avec la professeure Beate Hochholdinger-Reiterer), ce projet a démarré le 1er novembre 2018 pour une durée prévue de trois ans.

Dans le cadre de ce projet, Simone Gfeller a continué de travailler – parfois avec l'aide de stagiaires – sur la saisie du fonds Eberle qui comprend 180 boîtes d'archives et compte parmi les fonds exceptionnels de la Fondation SAPA. D'autres documents (issus du fonds SST et d'autres archives) s'y sont ajoutés en cours d'année. De nombreux entretiens, rencontres et correspondances avec des chercheurs, collaborateurs d'archives et acteurs culturels ont mené à d'autres pistes qui sont actuellement suivies. Une liste des témoins vivants a notamment été élaborée. Deux entretiens ont déjà été menés avec Melina Spieler, 92 ans, qui avait commencé à travailler à 17 ans avec Oskar Eberle. D'autres entretiens sont prévus.

Durant l'été, l'équipe de recherche s'est intensément consacrée à la thèse sur le Conseiller fédéral Etter – entre-temps achevée – du partenaire de coopération Thomas Zaugg. Cette représentation extrêmement riche en documentation offre une vue approfondie des conditions politiques de l'époque. Le 24 juillet 2019, le texte a été largement discuté lors d'un atelier, en particulier la question des relations amicales entre Oskar Eberle et le Conseiller fé-



Fête des Vignerons 2019, Vevey  
Photo : Heidi Greco-Kaufmann © Fondation SAPA



déral Etter. Cet atelier ne constituait qu'une partie formalisée de l'échange mutuel continu de sources et de résultats, qui sera poursuivi.

En août, les membres de l'équipe de recherche ont assisté à une représentation de la Fête des Vignerons à Vevey. Eberle avait mis en scène l'édition de 1954, et cette visite a servi à étudier les conditions de représentation et à procéder à des comparaisons sur la base d'un enregistrement audiovisuel de la mise en scène d'Eberle.

## Publications

---

Annika Hossain : «**Das Schweizer Archiv der Darstellenden Künste als Living Archive**», in : arbido, 2019/2, Künste bewahren und vermitteln, en ligne : <https://bit.ly/3gxyczE> consulté le 24.03.2020.

Julia Wehren : «**Walter Oberer, der Fährtenleser**», in : Auftrieb – Die Geschichte der Stanely Thomas Johnson Stiftung, 1969–2019, éd. Fondation Stanley Thomas Johnson, Berne, 2019, pp. 49-52.

## Conférences / cours

---

Céline Bösch : **Contribution au séminaire BA «Tanz und Fotografie**», Prof. Dr. Christina Thurner, Institut d'études théâtrales, Université de Berne, semestre d'hiver 2019, lundi 12h00-14h00, 4 novembre 2019.

Heidy Greco-Kaufmann : «**Fastnacht und Fastnachtspiel im alten Luzern. Von wildem böggewerk und Theater spielenden Ratsherren**», conférence dans le cadre de l'Université du 3e âge de Lucerne, 18 février 2019.

Heidy Greco-Kaufmann : «**Mittelalterliche Theaterformen : Spieltexte, Auf führungszeugnisse, Theorien**», séminaire à l'Institut d'études théâtrales de l'Université de Berne, semestre de printemps 2019.

Heidy Greco-Kaufmann : «**Weltliche Freuden im Bannkreis der letzten Vier Dinge. Renward Cysats Tragicocomedii Convivii Process (1593)**», conférence dans le cadre du colloque «Transformationen religiösen Wissens im mittelalterlichen Schauspiel», 8-10 avril 2019, Tübingen (publication des conférences dans les actes du colloque).

Heidy Greco-Kaufmann, Simone Gfeller, Tobias Hoffmann : **Présentation du projet de recherche Oskar Eberle au colloque de l'Institut d'études théâtrales «Phänomene und Methoden»** avec les Prof. Dr. Andreas Kotte, Prof. Dr. Beate Hochholdinger-Reiterer, Prof. Dr. Christina Thurner et des étudiants et doctorants de l'Institut, 6 mai 2019.

Heidy Greco-Kaufmann, Simone Gfeller en collaboration avec la partenaire de coopération Prof. Dr. Cora Dietl, Université de Giessen : **18th Paper Session Costumes and Stage Decoration (II) avec thématique suisse** (conférences et discussions) dans le cadre du congrès de la Société internationale pour l'étude du théâtre médiéval, SITM, 8-13 juillet 2019 à Gênes.

Cora Dietl (Université Justus-Liebig de Giessen) : **A Saints' Play between Counter-Reformation and Medieval Play Tradition : Special Effects and Stage Setting in Felix Büchser's «Meinradspiel»**

Heidy Greco-Kaufmann (Université de Berne) : **Processions, Processional Theatre, Simultaneous Stage : Variations of Venues and Stage Arrangements of the Lucerne Play Tradition from the Middle Ages to Early Modern Times**

Simone Gfeller (Université de Berne) : **Revival of the Lucerne Passion Play Tradition in the 20th Century** (publication des conférences dans l'organe de la SITM European Medieval Drama).

Heidy Greco-Kaufmann en collaboration avec la partenaire de coopération, Prof. Dr. Cora Dietl, Université de Giessen : **Ateliers sur la comparaison du regain d'intérêt pour les formes théâtrales médiévales et baroques en Allemagne et en Suisse ainsi que sur les tournées de troupes itinérantes allemandes avec leurs représentations de jeux religieux**, lié à une visite de la procession de la dédicace miraculeuse, 13-14 septembre 2019.

Heidy Greco-Kaufmann : **«Theater in den goldenen Zwanziger Jahren»**, séminaire à l'Institut d'études théâtrales de l'Université de Berne, semestre d'hiver 2019.

Beate Schlichenmaier : **«Archivierung in den Darstellenden Künsten»**, exposé dans le cadre de l'assemblée annuelle de l'Association du personnel de l'État de Berne (APEB), section bibliothèques, Université de Berne, Mittelstrasse, 28 mars 2019.

Beate Schlichenmaier : **Contribution au séminaire BA «Tanz und Fotografie»**, Prof. Dr. Christina Thurner, Institut d'études théâtrales, Université de Berne, semestre d'hiver 2019, lundi 12h00-14h00, 23 septembre 2019.

Beate Schlichenmaier avec Karin Hermes : **«Living Archives. Auch das Heute ist Geschichte»**, atelier dans le cadre du Forum Danse 2019, NH-Hotel, Fribourg, 17 octobre 2019.

Beate Schlichenmaier : **«Archivierung in den Darstellenden Künsten»**, conférence IG Tanz Ost, SAPA Zurich, 24 octobre 2019.

Julia Wehren : **«Autobiografie als Quelle. Zur Methode der Oral History im Tanz»**, conférence dans le cadre du symposium «sens(e)ation» de la Gesellschaft für Tanzforschung (gff) à la ZHdK/Toni Areal Zürich, 27-29 septembre 2019 (publication en préparation).

Julia Wehren : **«Do it again? Reenactments, Rekonstruktionen, Neuinterpretationen»**, atelier mené avec Olga de Soto dans le cadre du Forum Danse, Fribourg, 17 octobre 2019.

Julia Wehren conjointement avec Prof. Dr. Christina Thurner et Nadja Rothenburger : **«Autobiografie als Performance»**, conférence dans le cadre du cycle interdisciplinaire «Auto\_Bio\_Grafie» de l'Université de Berne, 12 novembre 2019.

Birk Weiberg : **«Modeling Performing Arts : On the Representations of Agencies»**, conférence dans le cadre du colloque «Open Data - Open Access : New Frontiers for Archives and Digital Platforms dedicated to the Performing Arts» de l'Université de Rome Tor Vergata, 6-7 juin 2019 au Museo Nazionale Romano di Palazzo Massimo alle Terme, Rome.

Birk Weiberg : **«The Challenges of Open Networks : A Report on the Development of a Graph Database for Performing Arts»**, conférence dans le cadre du colloque «World Theatre Heritage : Preservation and Representation in the Museum Space», 8-10 octobre 2019 au Musée du théâtre A.A. Bakhrouchine, Moscou.



Entretien d'histoire orale avec Ursula Pellaton à l'Opéra de Zurich  
Photo : Katrin Oettli © Fondation SAPA

## Médiation

Le 22 mars, la Fondation SAPA a participé à nouveau à **la Nuit des Musées bernoise**. En collaboration avec des institutions voisines, les Archives fédérales, la Collection antique et la Cerny Inuit Collection, elle a concentré sa contribution sur la thématique « Unterwelt ». À partir d'articles de presse, de photographies, d'esquisses de décors, d'affiches et de vidéos issus des collections de la Fondation SAPA, Simone Gfeller et Heidy Greco-Kaufmann ont présenté l'exposition spéciale « Theater in der Unterwelt – Zur Geschichte der Kellertheater in Bern ». Simone Gfeller a par ailleurs proposé des visites thématiques de l'exposition permanente. SAPA a accueilli le Kulturhaus Visavis, hébergé dans un ancien « Kellertheater ». Sa directrice artistique, Carol Rosa, a partagé lors d'un entretien avec Heidy Greco-Kaufmann ses impressions du quotidien de ce caveau culturel bernois. La journée a culminé avec la présence de la Junge Theaterfabrik Bern, qui a offert un avant-goût scénique de sa production actuelle, « Sommernachtsträumer\*innen ».

En lien avec l'exposition « Sigurd Leeder – Sur les traces de la danse », **la mini-exposition « Bas les masques »** a été conçue pour un jeune public sur le thème de la danse et des masques. Cette exposition, accompagnée d'ateliers, a été présentée en mai dans le cadre de la Fête de la danse de Lausanne à la Bibliothèque Jeunesse et à l'Arsenic, en juillet à Sion lors du Palp Festival puis en septembre lors de la Nuit des Musées de Lausanne et Pully. Une version virtuelle de l'exposition reste disponible en ligne sur le site de SAPA : <https://spark.adobe.com/page/gpgrCTg3E9OPE/>

Dans le contexte du **projet d'histoire orale « Histoire(s) de danse en Suisse – Entretiens avec Ursula Pellaton »**, les entretiens prévus ont été réalisés – dans des lieux emblématiques, par exemple au studio du Ballet de l'Opéra de Zurich – autour de la vie de l'historienne et critique de danse, des débuts de la danse moderne en Suisse, de l'histoire du ballet notamment à l'Opéra de Zurich ainsi que sur la critique de danse en Suisse. Aux côtés des collaboratrices de SAPA Angelika Ächter et Julia Wehren, les journalistes Marianne Mühlemann et Evelyn Klöti ont rejoint le projet comme interlocutrices externes. Le matériel audiovisuel a été transcrit d'une part pour l'archivage, d'autre part sous forme rédigée en vue de la publication prévue en automne 2020. Ce projet, soutenu par l'Office fédéral de la culture par le biais du concours Patrimoine culturel de la danse 2018, a aussi éveillé l'intérêt lors de colloques et d'ateliers (par exemple au symposium gtf «sens(e)ation»).



SAPA a organisé trois soirées de la série de rencontres «**Archive meets Artist**», notamment à la Fête de la danse de Winterthour avec les danseuses/chorégraphes Marie-Louise Kind et Jessica Huber. Dans ces rencontres, des extraits de films issus des archives sont projetés en introduction d'une discussion avec des artistes du milieu de la danse.

Ces confrontations vivantes avec des biographies artistiques ont permis d'approcher des traces de la création chorégraphique contemporaine des années 1980 à nos jours et de suivre des évolutions individuelles.

### Toutes les manifestations

---

- 22 mars Nuit des Musées de Berne : exposition spéciale **Theater in der Unterwelt - Zur Geschichte der Kellertheater in Bern**, SAPA Berne
- 23 mars 20 ans du Tanztheater Dritter Frühling : **Cinédanse SAPA**, Kultur markt Zurich
- 11 avril zürich moves! : **Archive meets artist sur le thème de l'appropriation culturelle** avec Brigitta Luisa Merki (compagnie Flamencos en route) et Mathias Ringgenberg aka PRICE, modération : Rahel Leupin, Tanzhaus Zurich
- 2-5 mai Fête de la Danse Lausanne:
- Bas les masques! Mini-exposition pour jeune public** sur le thème des masques. Exposition et atelier, Bibliothèque Jeunesse de Lausanne et Arsenic, Lausanne
- Corps & Graphie** : Atelier d'écriture en collaboration avec Karin Hermès, Arsenic, Lausanne
- Danse en ballade** en collaboration avec la Ville de Lausanne
- 3-4 mai Festival de danse tanz:now : **Cinédanse SAPA**, Steckborn

3-5 mai Zürich tanzt:

**Archives en mouvement** : reenactment de chorégraphies de Ursula Kasics, Fumi Matsuda et Erwin Schumann, KOSMOS Zurich

**Exposition «Zürcher Tanzschaffende im Porträt»** : entretiens vidéo et portraits d'Ursula Kasics, Fumi Matsuda et Erwin Schumann, KOSMOS Zurich

**Archive meets artist** avec Ursula Kasics, Fumi Matsuda et Erwin Schumann, KOSMOS Zurich

20 juillet Palp Festival Sion, Beauty & Rooms:

**Bas les masques! Mini-exposition pour jeune public sur le thème des masques**

**1,2,3,1,2,3, Répétez encore!** Sélection issue de l'exposition «Sigurd Leeder – Sur les traces de la danse» sur le thème de la répétition

6 sept Inauguration du nouveau Tanzhaus : **projection «Vitrine de la création chorégraphique et théâtrale suisse»** : répétitions de scènes dans l'ancien Tanzhaus et vidéo promotionnelle SAPA, nouveau bâtiment du Tanzhaus Zurich

21 sept **Nuit des Musées de Lausanne et Pully** : programme en collaboration avec le Club des patineurs de Lausanne Malley avec des objets issus de la collection de la Fondation SAPA, SAPA Lausanne

**Bas les masques! Mini-exposition pour jeune public** sur le thème des masques, SAPA Lausanne



27.-28. Sept Symposium ggf «sens(e)ation in Tanzkunst und Wissenschaft»:

**Exposé «Autobiografie als Quelle. Zur Methode der Oral History im Tanz»** par Julia Wehren, ZHdK

**Archives en mouvement** : reenactment de la chorégraphie Flächenhaft (1985) de Fumi Matsuda par des étudiant-e-s de la ZHdK

Présentation du film **Voix de danse - Voies dansées. Une histoire orale de la danse en Suisse** avec commentaire en direct des réalisatrices Angelika Ächter et Katrin Oettli, modération : Julia Wehren, ZHdK

27 oct Journée mondiale du patrimoine culturel audiovisuel :  
**vitrine virtuelle : extraits de films issus des fonds de la Fondation SAPA** (Alexandra Bachzetsis, Anna Huber, Mamalou), projection SAPA Zurich et en ligne

22 nov Visite de l'Université du 3e âge de Lucerne : **«Parcours à travers l'histoire européenne du théâtre»** : visite de l'exposition permanente de la Fondation SAPA Berne avec PD Dr. Heidi Greco-Kaufmann, SAPA Berne

23 nov Festival de danse de Winterthour : **Archive meets artist** avec Marie Louise Kind et Jessica Huber, modération : Angelika Ächter, Kino Cameo, Winterthour

1er déc Finissage de l'exposition «Sigurd Leeder – Sur les traces de la danse» : **atelier «Recalling infinity»** par Beatrice Euler et Tim Rubidge : une expérience corporelle basée sur la pédagogie de la danse de Sigurd Leeder



Entrée rénovée du site SAPA de la Schanzenstrasse à Berne  
Photo : Annika Hossain © Fondation SAPA

---

## RH, administration et communication 2.4

L'exercice 2019 a vu l'arrivée de Géraldine Feller comme conservatrice. Patricia Leroy garde la direction du secteur RH mais remet la responsabilité de l'administration à Peggy Tschirren, du site de Berne, qui était jusqu'alors collaboratrice administrative. Celle-ci sera soutenue dans cette tâche par les collaboratrices administratives Alina Weber et Annika Hossain, des sites de Lausanne et Zurich. Au bureau bernois, 1,3 Equivalents Temps Plein ont pu être confiés à des collaborateurs/trices du Kompetenzzentrum Arbeit (Ville de Berne), tandis que les bénévoles ont soutenu la Fondation SAPA par un engagement correspondant à 3,8 ETP. Une arrivée et deux départs sont à signaler parmi les collaborateurs/trices du Kompetenzzentrum Arbeit.

L'année 2019 a encore été marquée par l'harmonisation des processus d'exploitation sur les trois sites de Lausanne, Berne et Zurich. Sur le site de Berne, cela se remarque notamment à la façade rénovée et à l'espace d'accueil, qui sont munis du logo SAPA.

Pour la sauvegarde du patrimoine des arts de la scène d'hier, SAPA a besoin de votre soutien aujourd'hui et demain! La Fondation SAPA a produit une vidéo de promotion avec ce slogan en vue d'augmenter sa notoriété lors de la période de consultation du Message culture et d'attirer l'attention sur les moyens financiers supplémentaires nécessaires au maintien de son activité. La vidéo est visible sur le site internet de SAPA et a été diffusée sur Facebook ainsi que par un envoi ciblé.

Vers la vidéo de promotion:

<https://vimeo.com/378987035>

## 2.5 Organisation

### Conseil de Fondation

---

Franziska Burkhardt, présidente jusqu'à janvier 2019

Jacques Cordonier, président depuis février 2019

Adrian Balmer

Alain Dubois

Yan Duyvendak

Paola Gilardi

Stefan Länzlinger

Anne Catherine Sutermeister (vice-présidente)

Christina Thurner

Thomas Tribolet

### Équipe

---

#### Direction

Beate Schlichenmaier, directrice

#### Administration

Patricia Leroy, responsable administration (jusqu'au 28.02.2019)

et ressources humaines

Peggy Tschirren, collaboratrice administration, dès le 01.03.2019 responsable administration

Alina Weber, collaboratrice administration et comptabilité Lausanne

Annika Hossain, collaboratrice administration, communication et fundraising Zurich

#### Archives, documentation et bibliothèque

Céline Bösch, coresponsable

Urs Kaiser, coresponsable

Andri Beyeler, spécialiste I&D Berne

Silvia Neukomm, spécialiste bibliothèque Berne

Simona Generelli, spécialiste I&D Berne

Héloïse Pocry, spécialiste documentation et bibliothèque Lausanne

Fiona Daniel, collaboratrice archives Lausanne

Agnès Küpfer, collaboratrice I&D Lausanne

Béatrice Diel, spécialiste archives Zurich

Angelika Ächter, spécialiste histoire orale, valorisation  
Ursula Pellaton, référente spécialisée danse classique

### **Conservation, numérisation**

Katrin Oettli, responsable  
Géraldine Feller, spécialiste conservation et archivage à long terme  
Andrea Ehrat, spécialiste conservation vidéo

### **Recherche et médiation**

Heidy Greco-Kaufmann, responsable

### **Projets**

Julia Wehren, projet d'histoire orale  
Birk Weiberg, projet de plateforme en ligne, humanités digitales

### **Stagiaires et collaboratrices temporaires**

Jessica Lima, stagiaire collaboratrice I&D, du 14 janvier au 14 mars 2019  
Jelena Jovanovic, stagiaire collaboratrice I&D, du 6 mai au 14 juillet 2019  
Nadja Rothenburger, assistante auxiliaire transcription des entretiens  
d'histoire orale

### **Association de soutien à la Collection suisse du théâtre**

Le comité de l'Association de soutien à la Collection suisse du théâtre a décidé de devenir l'Association de soutien SAPA et d'élargir progressivement ses activités aux sites de Lausanne et de Zurich. Une modification des statuts a été élaborée en conséquence et sera soumise au vote de l'assemblée générale 2020. La directrice de SAPA participe aux séances du comité (avec droit de parole mais sans droit de vote).

### **Comité de l'Association de soutien à la Collection suisse du théâtre:**

Annelies Hüssy, présidente, conservatrice de la Burgerbibliothek Bern  
Barbara Braun, ancienne collaboratrice de la Burgerbibliothek Bern  
Simone Gfeller, assistante scientifique SAPA, doctorante  
Tobias Hoffmann, docteur en études théâtrales et journaliste  
Thomas Krebs, enseignant de haute école spécialisée et collaborateur  
bénévole de la CST  
Anton Stocker, directeur administratif de Konzert Theater Bern



Chiffres-clés de SAPA  
Photo : Rudolf Opitz, Sigurd Leeder à Ascona, vers 1925 © Fondation SAPA

## Facts and Figures 2.6

Dans le secteur des archives et de la documentation, la collection a pu s'enrichir grâce à l'acquisition d'importants legs et dons. Les fonds suivants ont été confiés à SAPA:

- **Les archives photographiques du photographe de théâtre Bernhard Fuchs** de Langnau : environ 8000 ensembles de supports (négatifs, diapositives) et environ 130'000 images sous forme numérisée (négatifs numérisés et images numériques).
- **Succession partielle du comédien, metteur en scène et directeur de l'école de théâtre bernoise Paul Roland** : deuxième livraison partielle avec des documents sur le travail personnel de Paul Roland comme comédien et metteur en scène ainsi que sur l'école et la formation de théâtre au Conservatoire de musique de Berne.
- **Succession partielle Claque Baden** : programmes de saison, affiches, matériel sur certaines productions, photographies, 2 vidéos dès 1986 ainsi que la documentation administrative des archives de la Ville de Baden.
- **Legs de la danseuse et professeur de danse Beatriz Consuelo** : environ 900 photographies (portraits, photographies de scène et de coulisses), articles de presse, programmes, diplômes et distinctions, médailles, documents personnels, cahiers de notes et d'exercices, correspondance, publications et 32 documents audiovisuels; près d'un mètre linéaire de documents et photographies liés à l'École de danse de Genève et au Ballet Junior créé en 1980 par Beatriz Consuelo; le fonds est accessible en ligne et peut être consulté sur le site lausannois de la Fondation SAPA.
- **Documentation** des œuvres, artistes et compagnies distingués par les **Prix suisses de danse remis par l'Office fédéral de la culture (OFC)**.
- Réunion des archives du **Prix de Lausanne** avec celles de son fondateur, Philippe Braunschweig (déjà dans la collection de SAPA) : partie des archives administratives, organisationnelles et de communication.

**Les productions des organisations suivantes ont été nouvellement intégrées dans la base de données des mises en scène :**

- **Plus de 800 productions du Teatro Sociale de Bellinzona** des saisons 1997/98 à 2018/19.

## Statistiques

---

### Utilisation et prêt

854 (plus 2'089 accès sur Vimeo)

### Manifestations

22

### Demandes archives & documentation

146

### Fréquentation expositions et manifestations

3222

### Fréquentation des archives

57

### Documentation collection de Berne

- Base de données des mises en scène avec 63'019 productions du théâtre professionnel suisse de tous genres et toutes formes (année précédente : 60'697 / augmentation : 2'322)
- Base de données des mises en scène avec 19'046 productions du théâtre amateur suisse (année précédente : 18'663 / augmentation : 383)
- 320 mètres linéaires d'imprimés venant des théâtres (programmes, saisons, rapports annuels, etc. / année précédente : 315 / augmentation : 5)
- 49'304 exemplaires du fonds de la bibliothèque (monographies sur le théâtre, textes de pièces, livrets, etc. / année précédente : 50'720 / diminution du fonds : -1'416)
- 880 titres de revues entièrement saisis et 38 titres de revues en cours (année précédente : 906 saisis, 47 en cours / diminution du fonds des titres de revues au total : 26, diminution du fonds des titres de revues en cours : -9)
- 850'603 extraits de presse sur la danse et le théâtre suisses de tous genres et toutes formes (année précédente : 843'353 / augmentation : 7'250)
- 11'931 titres vidéo et 2'079 supports sonores (année précédente : 11'878 titres vidéo, 2'079 supports sonores / augmentation : 53 titres vidéo, pas de changement pour les supports sonores)



- 37'000 photographies et diapositives (année précédente : 35'500 / augmentation : 1'500)
- 8'154 affiches (année précédente : 8'095 / augmentation : 59 / réorganisation de la collection d'affiches depuis 2018, en cours)
- 1'500 imprimés et 2'000 programmes de soirée (identique à l'année précédente)
- 5'300 esquisses de décors et de costumes (identique à l'année précédente)
- 306 maquettes de théâtres et de décors (année précédente : 300 / augmentation : 6)
- 200 masques de théâtre et 70 théâtres de papier (identique à l'année précédente)
- 180 marionnettes (identique à l'année précédente)

#### **Documentation collection de Lausanne / Zurich**

- 201 fonds et collections d'archives (fonds et collections / année précédente : 190 / augmentation : 11)
- 299 mètres linéaires de documents (année précédente : 283 / augmentation : 16)
- 52'000 photographies (année précédente : 50'000 / augmentation : 2'000)
- Env. 4'000 documents iconographiques (identique à l'année précédente)
- 143 objets, costumes, accessoires (année précédente : 142 / augmentation : 1)
- Env. 200 notations (identique à l'année précédente)
- 153 fonds de médias audiovisuels (année précédente : 151 / augmentation : 2)
- 1'598 documents de médias audiovisuels (année précédente : 1'592 / augmentation : 6)
- 2'086 collections et documentation de médias audiovisuels (vidéos)

### 3.1 Comptes annuels 2019

<b>ACTIFS</b>	<b>31.12.2019</b>
	<b>CHF</b>
<b>ACTIFS CIRCULANTS</b>	
Liquidités	763'942.57
Produits à recevoir	14'714.20
Charges constatées d'avance	41'409.90
<b>Total actifs circulants</b>	<b>820'066.67</b>
<b>ACTIFS IMMOBILISÉS</b>	
Dépôt de garantie	3'439.90
Immobilisations corporelles	681.00
<b>Total actifs immobilisés</b>	<b>4'120.90</b>
<b>TOTAL ACTIFS</b>	<b>824'187.57</b>
<b>PASSIFS</b>	<b>31.12.2019</b>
<b>CAPITAUX ÉTRANGERS</b>	<b>650'209.68</b>
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de service	11'439.98
<b>Créanciers</b>	<b>11'439.98</b>
<b>Autres dettes à court terme</b>	<b>0.00</b>
Charges à payer	35'946.00
Provision projet fusion	28'000.00
Provision plateforme internet	330'000.00
Provision projets infrastructure	5'000.00
Provision projets d'archives	162'323.70
Provision Memoriv	77'500.00
<b>Passifs de régularisation</b>	<b>638'769.70</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>173'977.89</b>
Capital de Fondation	140'733.79
Bénéfices cumulés reports	9'762.61
Bénéfice de l'exercice	23'481.49
<b>Bénéfice résultant du bilan</b>	<b>9'762.61</b>
<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>824'187.57</b>

### Comptes d'exploitation 3.2

#### PRODUITS 2019

	CHF
Honoraires de prestations	7'374.42
Produits divers	506.10
<b>Total produits</b>	<b>7'880.52</b>
Contributions d'institutions privées	940'079.00
Contributions publiques	1'591'000.00
<b>Total contributions</b>	<b>2'531'079.00</b>
<b>TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION</b>	<b>2'538'959.52</b>

#### CHARGES 2019

##### CHARGES ARCHIVES ET ÉVÉNEMENTS

Honoraires	706.00
Matériel	15'213.78
Archives numériques	99'662.80
Autres charges archives	26'445.55
Frais projets compris les événements	286'688.12
Provision projets	605'000.00
<b>TOTAL CHARGES ARCHIVES ET ÉVÉNEMENTS</b>	<b>1'033'716.25</b>

##### CHARGES DE FONCTIONNEMENT

Salaires mensualisés	1'049'106.85
Charges sociales	149'698.40
Indemnités d'assurance APG/LLA	-12'893.80
Subvention salaire projets	-60'829.75
Formation continue	1'232.40
Déplacements-défraiements du personnel	6'950.17
Autres frais personnel	4'059.12
<b>Charges de personnel</b>	<b>1'137'323.39</b>

---

**2019****CHF**

Administration	63'829.92
Frais et entretien locaux	267'155.15
Entretien et réparations	3'899.25
Assurances, impôts et taxes	20'880.20
<b>Frais généraux</b>	<b>355'764.52</b>

---

**TOTAL CHARGES DE FONCTIONNEMENT** **1'493'087.91****RESULTAT D'EXPLOITATION**

Produits d'exploitation	2'538'959.52
Charges archives et événements	-1'033'716.25
Charges de fonctionnement	-1'493'087.91

**PERTE / BÉNÉFICE D'EXPLOITATION** **12'155.36****Frais financiers** **-556.37****Produits financiers** **18'148.65****Amortissements** **-6'266.15**

---

**PERTE / BÉNÉFICE DE L'EXERCICE** **23'481.49**



**RAPPORT  
de l'organe de révision sur le contrôle restreint  
au Conseil de Fondation de**

**Fondation SAPA, Archives suisses des arts de la scène**

**Exercice 2019**

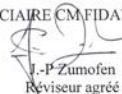
En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe aux comptes annuels) de la **Fondation SAPA, Archives suisses des arts de la scène** pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de Fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéficiaire ne sont pas conformes à la loi et à l'acte de fondation.

FIDUCIAIRE CM FIDATEL S.A.



J.-P. Zumofen  
Réviseur agréé

Savigny, le 23 mars 2020

Annexes : comptes annuels au 31.12.2019  
(bilan, compte de résultat et annexe aux comptes annuels)



Écran de la Fondation SAPA au nouveau Tanzhaus Zürich  
Photo : Annika Hossain © Fondation SAPA

© **Fondation SAPA**, Archives suisses des arts de la scène 2020

**Rédaction** : Céline Bösch, Annika Hossain, Héloïse Pocry **Collaboration** : Angelika Ächter, Andri Beyeler, Céline Bösch, Beatrice Diel, Géraldine Feller, Heidi Greco-Kaufmann, Urs Kaiser, Patricia Leroy, Silvia Neukomm, Katrin Oetfli, Peggy Tschirren, Birk Weiberg  
**Graphisme** : L'ALTRO Design **Traduction** : Cyril Tissot

